

Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

► **B**

► **M2** DIREKTIVA VIJEĆA

od 26. svibnja 1986.

**o usklađivanju zakonodavstava država članica o priključnim pogonskim vratilima na traktorima na kotačima za poljoprivredu i šumarstvo i njihovoj zaštiti**

(86/297/EEZ) ◀

(SL L 186, 8.7.1986., str. 19)

Promijenila:

Službeni list

|                    |                                                                     | br.   | stranica | datum      |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------|-------|----------|------------|
| ► <b><u>M1</u></b> | Direktiva 97/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. rujna 1997. | L 277 | 24       | 10.10.1997 |
| ► <b><u>M2</u></b> | Direktiva Komisije 2010/62/EU od 8. rujna 2010.                     | L 238 | 7        | 9.9.2010   |
| ► <b><u>M3</u></b> | Direktiva Komisije 2012/24/EU od 8. listopada 2012.                 | L 274 | 24       | 9.10.2012  |

▼ B▼ M2**DIREKTIVA VIJEĆA****od 26. svibnja 1986.**

**o usklađivanju zakonodavstava država članica o priključnim pogonskim vratilima na traktorima na kotačima za poljoprivredu i šumarstvo i njihovoj zaštiti**

(86/297/EEZ)

▼ B

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a posebno njegov članak 100.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije <sup>(1)</sup>,

uzimajući u obzir mišljenje Skupštine <sup>(2)</sup>,

uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora <sup>(3)</sup>,

budući da se tehnički zahtjevi koje sukladno nacionalnom pravu moraju zadovoljavati traktori na kotačima za poljoprivredu i šumarstvo između ostalog odnose i na njihova priključna pogonska vratila i njihovu zaštitu;

budući da se ti zahtjevi razlikuju od jedne države članice do druge; budući da je stoga potrebno da sve države članice pored svojih postojećih propisa ili umjesto njih usvoje iste zahtjeve kako bi se posebice omogućilo uvođenje postupka EEZ homologacije tipa, koji je bio predmet Direktive Vijeća 74/150/EEZ od 4. ožujka 1974. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na homologaciju tipa traktora na kotačima za poljoprivredu i šumarstvo <sup>(4)</sup>, kako je zadnje izmijenjena Aktom o pristupanju Španjolske i Portugala, za svaki tip traktora;

budući da Rezolucija Vijeća od 29. lipnja 1978. o programu mjera Europskih zajednica o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti na radu <sup>(5)</sup> predviđa uporabu načela za sprečavanje nesreća kod planiranja i stvaranja proizvodnih pogona i strojeva, uključujući i područje poljoprivrede; budući da zahtjevi o priključnim pogonskim vratilima i njihovoj zaštiti predstavljaju sigurnosne čimbenike;

budući da usklađivanje nacionalnih zakonodavstava o traktorima na kotačima za poljoprivredu i šumarstvo uključuje uzajamno priznavanje pregleda, koje svaka država članica provodi na temelju zajedničkih zahtjeva,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

▼ M2*Članak 1.*

1. Za potrebe ove Direktive „traktor” znači traktor prema definiciji u članku 2. točki (j) Direktive 2003/37/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(6)</sup>.

2. Za potrebe ove Direktive primjenjuju se kategorije traktora prema definiciji u Prilogu II. Direktivi 2003/37/EZ.

<sup>(1)</sup> SL C 164, 23.6.1983., str. 5.

<sup>(2)</sup> SL C 307, 14.11.1983., str. 104.

<sup>(3)</sup> SL C 341, 19.12.1983., str. 2.

<sup>(4)</sup> SL L 84, 28.3.1974., str. 10.

<sup>(5)</sup> SL C 165, 11.7.1978., str. 3.

<sup>(6)</sup> SL L 171, 9.7.2003., str. 1.

**▼B***Članak 2.*

Ni jedna država članica ne smije odbiti dodjeljivanje EEZ homologacije tipa ni nacionalne homologacije tipa traktora, niti odbiti ili zabraniti prodaju, registraciju, stavljanje u uporabu ni uporabu traktora iz razloga vezanih uz priključno pogonsko vratilo i njegovu zaštitu ako ono zadovoljava zahtjeve iz Priloga I.

*Članak 3.*

Ova Direktiva ne utječe na pravo država članica da, poštujući odredbe Ugovora, propišu zahtjeve koje smatraju potrebnim za osiguravanje zaštite radnika pri uporabi dotičnih traktora pod uvjetom da to ne podrazumijeva preinake priključnog pogonskog vratila i njegove zaštite na način koji nije propisan ovom Direktivom.

*Članak 4.*

Izmjene potrebne za prilagođavanje zahtjeva iz Priloga I. i obrasca certifikata o EEZ homologaciji tipa iz Priloga II. tehničkom napretku donose se u skladu s postupkom utvrđenim u članku 13. Direktive 74/150/EEZ.

*Članak 5.*

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom u roku od 18 mjeseci od njezina donošenja. One o tome odmah obavješćuju Komisiju. Međutim, zahtjevi iz točke 5.2. Priloga I. ne primjenjuju se prije 1. listopada 1995.
2. Države članice osiguravaju da se Komisiji dostavi tekst glavnih odredaba nacionalnog zakonodavstva koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

*Članak 6.*

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

▼ **M2***PRILOG I.***Opće odredbe i zahtjevi za priključna vrtila**

1. Definicije i područje primjene
  - 1.1. „Priključno vrtilo” (PTO) znači vanjski dio traktorskog vrtila namijenjen za prijenos pogona na priključni stroj.
  - 1.2. Odredbe ove Direktive odnose se samo na priključna vrtila definirana u točki 1.1. i smještena u stražnjem ili prednjem dijelu traktora.
2. Zahtjev za EZ homologaciju
  - 2.1. Zahtjev za homologaciju tipa traktora s obzirom na priključno vrtilo i njegovu zaštitu mora podnijeti proizvođač ili njegov ovlašteni zastupnik koristeći opisni dokument prema obrascu prikazanom u dijelu 1. Priloga II.
  - 2.2. Uz zahtjev moraju se priložiti tri primjerka crteža u odgovarajućem i dovoljno prikladnom mjerilu onih traktorskih dijelova na koje se odnose zahtjevi iz ove Direktive.
  - 2.3. Tehničkoj službi odgovornoj za provođenje homologacijskih ispitivanja mora se dostaviti traktor koji je predstavnik tipa traktora za koji je podnesen zahtjev za homologaciju, ili dio (dijelovi) koji (koje) se smatra da je (su) bitan (bitni) za provođenje ispitivanja zahtijevanih u ovoj Direktivi.
3. Certifikat o EZ homologaciji
  - 3.1 Certifikat, koji odgovara obrascu iz dijela 2. Priloga II., mora se priložiti za svaku dodijeljenu ili odbijenu homologaciju.
4. Opće odredbe
 

Kada su traktori opremljeni priključnim vrtilima, ona moraju biti u skladu sa zahtjevima iz ovog Priloga.

Za potrebe ove Direktive primjenjuju se norme na koje se upućuje u točkama 4.1 i 4.2.
- 4.1. Odredbe za stražnja priključna vrtila
 

Specifikacije u ISO 500-1:2004 uključujući Tehnički ispravak 1:2005 ISO 500-2:2004 primjenjuju se na traktore sa stražnjim priključnim vrtilima u skladu s tablicom 1.

*Tablica 1***Primjena normi za stražnja priključna vrtila različitih kategorija traktora**

| Primjenljiva norma       | T1<br>C1 | T2<br>C2 | T3<br>C3        | T4.1<br>C4.1    | T4.2<br>C4.2    | T4.3<br>C4.3 | T5<br>C5        |
|--------------------------|----------|----------|-----------------|-----------------|-----------------|--------------|-----------------|
| ISO 500-1:2004 (*) (***) | X        | —        | X <sub>1)</sub> | X <sub>1)</sub> | X <sub>1)</sub> | X            | X <sub>1)</sub> |
| ISO 500-2:2004 (**)      | —        | X        | X <sub>2)</sub> | X <sub>2)</sub> | X <sub>2)</sub> | —            | X <sub>2)</sub> |

X Norma se primjenjuje.

— Norma se ne primjenjuje.

X<sub>1)</sub> Norma se primjenjuje za traktore s razmakom kotača većim od 1 150 mm.

X<sub>2)</sub> Norma se primjenjuje za traktore s razmakom kotača 1 150 mm, ili manjim.

(\*) Ne primjenjuje se zadnja rečenica u točki 6.2. norme ISO 500-1:2004.

(\*\*) Za potrebe ove Direktive, ta se norma primjenjuje također za traktore s priključnim vrtilom, čija snaga izmjerena u skladu s normom ISO 789-1:1990 prelazi 20 kW.

(\*\*\*) Za priključna vrtila tipa 3 i kada je moguće smanjiti dimenzije prostora zaštitnog pokrova radi prilagođavanja priključnim elementima koji će se upotrebljavati, korisnički priručnik mora sadržavati sljedeće elemente:

— upozorenje na posljedice i opasnosti prouzročene smanjenim dimenzijama zaštitnog pokrova,

— upute i specifična upozorenja koja se odnose na spajanje na priključno vrtilo i odspajanje,

— upute i specifična upozorenja koja se odnose na uporabu oruđa ili strojeva priključenih na stražnje priključno vrtilo.

**▼ M3**

## 4.2. Odredbe za prednja priključna pogonska vratila

Specifikacije norme ISO 8759-1:1998 se, uz izuzeće točke 4.2., primjenjuju na traktore svih kategorija T i C koji su opremljeni prednjim priključnim pogonskim vratilima u skladu s ovom normom.

---

**▼ M2***PRILOG II.***Dio 1.**

## OPISNI DOKUMENT br. [...]

u skladu s Prilogom I. Direktivi 2003/37/EZ o EZ homologaciji traktora s obzirom na priključna vrtila traktora

Sljedeći podaci, ako su potrebni, moraju biti priloženi u tri primjerka zajedno sa sadržajem.

Svi crteži moraju biti dostavljeni u prikladnom mjerilu i dovoljno detaljni na formatu A4. Ako su priložene fotografije, moraju prikazivati potrebne pojedinosti.

## 0. OPĆI PODACI

0.1. Marka (marke) (trgovački naziv proizvođača):

0.2. Tip (navesti sve inačice i izvedbe):

0.3. Identifikacijska oznaka tipa, ako je označena na vozilu:

0.3.1. Proizvođačeva pločica (položaj i način pričvršćenja):

0.4. Kategorija vozila <sup>(1)</sup>:

0.5. Naziv i adresa proizvođača:

0.8. Naziv (nazivi) i adresa (adrese) pogona za sklapanje:

4.12. Priključno vrtilo (priključna vrtila) (broj okretaja u minuti i omjer u odnosu na motor) (broj, tip i položaj):

4.12.1. Glavno (glavna) priključno vrtilo (priključna vrtila):

4.12.2. Drugo (druga):

4.12.3. Zaštitni pokrov (pokrovi) priključnog (priključnih) vrtila (opis, dimenzije, fotografije):

<sup>(1)</sup> Prema definiciji u Prilogu II. Direktivi 2003/37/EZ.

**▼ M2****Dio 2.****HOMOLOGACIJSKA DOKUMENTACIJA****OBRAZAC***(najveći format: A4 (210 × 297 mm))***CERTIFIKAT O EZ HOMOLOGACIJI**

Žig administrativnog tijela

Izjava o:

- homologaciji <sup>(1)</sup>
- proširenju homologacije <sup>(1)</sup>
- odbijanju homologacije <sup>(1)</sup>
- povlačenju homologacije <sup>(1)</sup>

za tip traktora s obzirom na Direktivu 86/297/EEZ.

Broj homologacije: .....

Razlog za proširenje: .....

**Odjeljak I.**

- 0.1. Marka (trgovački naziv proizvođača):
- 0.2. Tip traktora:
- 0.3. Identifikacijska oznaka tipa traktora, ako je označena na traktoru <sup>(2)</sup>:
  - 0.3.1. Položaj te oznake:
- 0.4. Kategorija vozila <sup>(3)</sup>:
- 0.5. Naziv i adresa proizvođača:
- 0.8. Naziv (nazivi) i adresa (adrese) pogona za sklapanje:

**Odjeljak II.**

1. Dodatni podaci (kad je potrebno): vidjeti Dopunu
2. Tehnička služba odgovorna za provođenje ispitivanja:
3. Datum izvješća o ispitivanju:
4. Broj izvješća o ispitivanju.
5. Napomene (ako ih ima) (vidjeti Dopunu):
6. Mjesto:
7. Datum:
8. Potpis:
9. Priložen je popis opisne dokumentacije pohranjene kod tijela za homologaciju koja se može dobiti na zahtjev.

<sup>(1)</sup> Prekrižiti nepotrebno.<sup>(2)</sup> Ako podaci za oznaku tipa traktora sadrže znakove koji nisu bitni za opis tipova traktora na koji se odnosi ovaj certifikat o homologaciji, takvi se znakovi moraju u dokumentaciji zamijeniti znakom „?” (npr. ABC??123??).<sup>(3)</sup> Prema definiciji u Prilogu II. A Direktivi 2003/37/EZ.